



REUTERS

## 特朗普：如我就職前不釋放加沙人質，中東將付出慘重代價

美國當選總統特朗普 (Donald Trump) 表示，如果在他明年1月20日就職之前不釋放加沙地帶扣押的人質，中東將“付出慘重代價”。

據以色列統計，哈馬斯領導的武裝分子在 2023 年對以色列發動致命襲擊時俘虜了 250 多人，其中包括美國以色列雙重國籍人士。據信仍被關押在加沙的 101 名人質中約有一半還活著。

特朗普在社交媒體上發表了自 11 月當選以來對人質命運最明確的評論：“如果人質在我就任美國總統的日期 — 之前沒有獲釋，中東將付出慘重的代價，那些犯下反人類罪行的人將付出慘重的代價。”

路透社 12月2日



The Guardian

衛報專欄作家：

## 拜登赦免兒子，特朗普將赦免其犯罪盟友，美國不應容忍這些

即將離任的總統對憲法的濫用為下一任總統更多的濫用打開了大門。

虛偽程度令人震驚。即將離任的美國總統喬·拜登的赦免具有里程碑意義。六個月前，他因否認會赦免兒子亨特·拜登而在政治上為自己加分。現在，選舉結束，他赦免了兒子。

有何新鮮之處呢？福特總統赦免了他的前任理查德·尼克森；比爾·克林頓赦免了他同母異父的弟弟和向民主黨大額捐款的人的家人；特朗普赦免了他女婿的父親和一批狡猾的助手。毫無疑問，特朗普作為總統將赦免一些令人髮指的人物——甚至可能是 2021 年國會山的騷亂者。我們等著看是否還包括試圖赦免自己免受各種未決起訴。

亨特·拜登的相對輕微的定罪——逃稅和買槍時隱瞞吸毒情況——遭到了他父親的政治對手的瘋狂追擊，因此拜登總統的赦免在一定程度上可以訴諸爭議。但民主黨當局同樣瘋狂地起訴特朗普的商業不當行為，也存在類似的政治傾向。《紐約時報》的頭版搖身變成了小報，興高采烈地大喊：“有罪”。

但正義是一種普遍的自由，美國聲稱要在全世界捍衛這種自由。一個國家的行政首腦聲稱擁有凌駕於司法之上的權利——即使是在憲法上得到承認——一定是錯誤的。美國憲法建立在明確的權利和自由之上，並受到三權分立的保護。總統的權力不是縱容犯罪，它已被嚴重濫用。

衛報 12月2日



REUTERS

## 美國眾議院民主黨高層：拜登應特赦美國工人階級

美國眾議院民主黨領袖哈基姆·傑弗裏斯 (Hakeem Jeffries) 呼籲總統拜登 (Joe Biden) 赦免一些美國工薪階層，鑒於總統因赦免自己的兒子亨特·拜登 (Hunter Biden) 而受到批評。

傑弗裏斯在一份聲明中說：“拜登總統在任期的最後幾周，應該發揮他一生一貫表現出的高度同情心，包括對他兒子的同情心，並根據具體案例赦免聯邦監獄系統中的美國工人階級，他們的生活因司法部門對非暴力犯罪的不公正的、強化性的起訴而被毀掉。”

拜登將於25年1月20日離任，此前他曾多次表示不會赦免自己的兒子。他的兒子亨特·拜登今年6月因2018年隱瞞其吸毒情況購買槍支而被定罪，並對逃稅140萬美元的刑事指控表示認罪。這項全面赦免還適用於2014年1月1日至2024年12月1日期間“他犯下或可能犯下的”任何其他罪行。

總統表示，他相信他的兒子已成為出於政治動機的起訴目標。包括當選總統特朗普在內的共和黨人和一些民主黨人都對這一舉措進行了猛烈抨擊，他們表示這削弱了人們對司法系統的信心。

傑弗裏斯提出這一請求之前，60 名民主黨國會議員於11月致信拜登，敦促他利用赦免權“解決我們法律體系中長期存在的不公正現象”。

路透社 12月3日

本專欄文章觀點為原發布媒體所持，不代表本刊立場

(編譯：王蔚嵐)